

Art. 1188

- D Betriebsanleitung**
Bodenfeuchtesensor
-
- GB Operating Instructions**
Soil Moisture Sensor
-
- F Mode d'emploi**
Sonde d'humidité
-
- NL Instructies voor gebruik**
Bodemvochtigheidssensor
-
- S Bruksanvisning**
Fuktighetsmätare
-
- I Istruzioni per l'uso**
Tester di umidità
-
- E Manual de instrucciones**
Sensor de humedad
-
- P Instruções de manejo**
Sensor de humidade do solo
-
- DK Brugsanvisning**
Fugtighedssensor

GARDENA Soil Moisture Sensor

Welcome to the Garden of GARDENA...



Translation of the original instructions from German.
Please read these operating instructions carefully and observe the information they contain. Use these operating instructions to familiarise yourself with the GARDENA Soil Moisture Sensor, its proper use and the notes on safety.



For safety reasons, children under the age of 16 as people, who are not familiar with the operating instructions should not use the Soil Moisture Sensor. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person.

→ Please keep these instructions in a safe place.

Contents :

1. Where to use Your GARDENA Soil Moisture Sensor	10
2. Safety instructions	10
3. Function	11
4. Initial Operation	11
5. Operation	13
6. Putting into Storage	14
7. Maintenance	14
8. Troubleshooting	15
9. Accessories	15
10. Technical Data	16
11. Service / Warranty	16

1. Where to use Your GARDENA Soil Moisture Sensor

Intended use:

The GARDENA Soil Moisture Sensor is designed to be used solely outdoors in domestic and private gardens and in greenhouses to control sprinklers and watering systems via a GARDENA Water Computer and multi-channel control systems taking account the soil moisture level.

The Soil Moisture Sensor can also be used together with the GARDENA Fully Automatic Flower Box Watering Set Art. 1407.

Please note:



It is not permitted to use the Soil Moisture Sensor for industrial or commercial applications and in conjunction with chemicals, foodstuffs, highly combustible or explosive substances.

2. Safety instructions

Batteries:

For reasons of operational reliability the Soil Moisture Sensor should only be operated with two 1.5 V (alkaline) round cells **type IEC LR14**.

To prevent failure of the Soil Moisture Sensor due to weak batteries in conjunction with a

lengthy absence, batteries should be replaced in due course.

This will depend on the previous operating life of the batteries and the probable length of absence, which should not exceed a year in total.

Information regarding use:

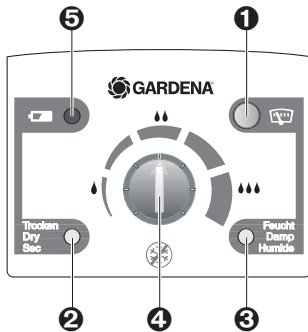
The Soil Moisture Sensor is equipped with a safety switch. If the sensor cable is damaged or the batteries flat, the selected watering time of the Water Computer will be used for watering.

The spread of moisture in the soil after watering or rainfall is rather slow. In the worst-case scenario it may happen that irrigation and a rain shower overlap until the required soil moisture is attained.

3. Function

With the GARDENA Soil Moisture Sensor the soil moisture level is taken into consideration for watering. The Soil Moisture Sensor measures the soil moisture at the root level of the plants automatically approximately every 10 minutes and sends the measured results to the Water Computer.

Control panel of Soil Moisture Sensor:



- 1 Indicator button:** Activates display of moisture level last measured.
- 2 “Dry” LED** Indicates that the Soil Moisture Sensor is measuring dry in relation to the switching controller **4**.
- 3 “Damp” LED:** Indicates that the Soil Moisture Sensor is measuring damp in relation to the switching controller **4**.
- 4 Switching controller:** Sets the soil moisture level at which watering is to take place.
- 5 Battery LED:** If the battery LED flashes the batteries have to be replaced.

If the batteries are flat and are not replaced, the connected Water Computer will function with the watering program selected.

→ Replace batteries (see **7. Maintenance** “Replace batteries”).

4. Initial Operation

Insert batteries:

→ To insert batteries (see **7. Maintenance** “Replace batteries”).

Select correct location for Soil Moisture Sensor:

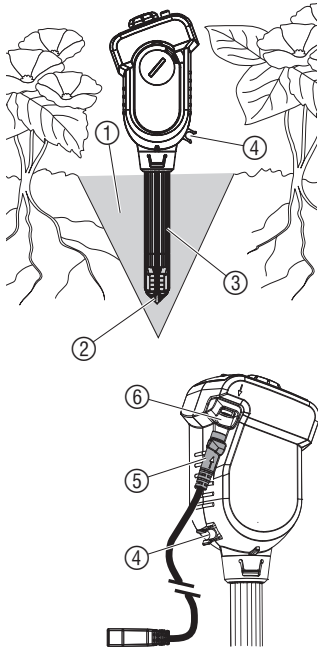
Correct location:

The Soil Moisture Sensor must be positioned **at a location in the watering area** which is exposed to the same climatic conditions as the plants (sun, wind, rain, etc.).

Incorrect location:

The Soil Moisture Sensor should not be covered by neighbouring plants. Areas of shade should be avoided. To rule out erroneous reaction results caused by waterlogging, the Soil Moisture Sensor should not be positioned in dips in the ground.

"Plant" Soil Moisture Sensor:



WARNING!

The tip of the sensor will only measure the soil moisture correctly if the sensor tip is in full contact with the ground on all sides! No air should be trapped at the sensor tip in the ground.

1. Dig a funnel-shaped hole in the ground ① at least 12 cm deep.
2. Break up the soil ① removed and take out any stones.
3. If the soil is dry, moisten.
4. Replace the damp broken-up soil ① in the funnel-shaped hole without packing tight.
5. Immerse entire sensor tip ② in water (felt must be wet).
6. Insert sensor cable (long) ⑤ in the sensor socket ⑥ of the Soil Moisture Sensor (on purchase this is already inserted).
7. Insert the Soil Moisture Sensor to the upper edge of the sensor ③ in the broken-up soil ①.

Here the sensor tip ② must be in full contact with the damp soil on all sides.

8. Press down the soil ① around the sensor ③ lightly.
The Soil Moisture Sensor should not stand loose in the ground.
9. Water the area around the Soil Moisture Sensor with approx. 1 litre water.

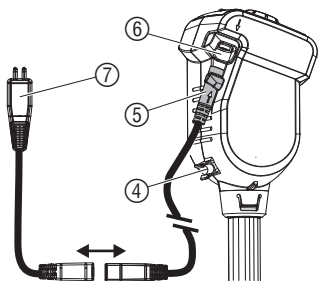
Depending on the ground it may take several hours until the Soil Moisture Sensor measures the actual soil moisture.

Connect GARDENA Micro-Drip-System :

To ensure that the quantity of water delivered is registered by the sensor tip when using the GARDENA Micro-Drip-System, a drip head must be installed directly above the sensor.

→ Fit a Supply Pipe 4.6 mm (3/16") with drip head to the drip head holder ④ of the Soil Moisture Sensor.

Connect adapter cable :



1. Lay the sensor cable ⑤ in / on the ground so that it cannot be damaged or trip people up. The cable should be laid in the ground in a bed of sand to prevent any damage being caused by stones.
2. Fit adapter cable (short) ⑦ to sensor cable ⑤ (on purchase this is already fitted).
3. Insert adapter cable ⑦ in sensor connection of GARDENA Water Computer.

If the sensor cable is not long enough, it can be extended with the GARDENA Extension Cable Art. 1186 (up to 105 m).

5. Operation

The water requirement of plants depends on many factors, e.g. type of plant, soil, sunshine, wind. To find the suitable switching point of the Soil Moisture Sensor, it has to be observed during irrigation over a period of approx. 1 - 2 weeks and re-adjusted if necessary. If the soil moisture has exceeded the switching point selected, the watering program of the Water Computer is terminated prematurely or an outstanding irrigation process blocked.

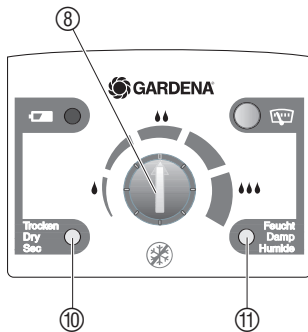
Select presetting of switching controller:

On delivery, the switching controller is set to the **centre position**, which is suitable for normal non-forest soils (**loamy humus**).

For **sandy soils** the switching controller ⑧ should be preset slightly **to the right** (damp(er)).

For **potting soil** the switching controller ⑧ should be preset slightly **to the left** (drier).

Set switching point of Soil Moisture Sensor:



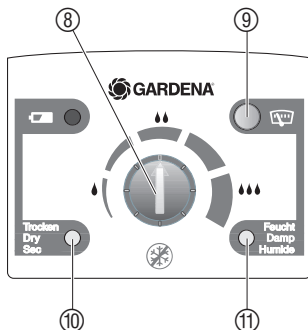
Increase soil moisture level:

→ If the soil seems too dry for an application (type of soil or plant species), turn the switching controller ⑧ to the right towards **“Damp”** (e.g. with a coin).

Reduce soil moisture level:

→ If the soil seems too damp for an application (type of soil or plant species), turn the switching controller ⑧ to the left towards **“Dry”** (e.g. with a coin).

Display soil moisture:



The soil moisture can be displayed at any time with the Soil Moisture Sensor. When the Soil Moisture Sensor shows **“Damp”** ⑪, watering is not carried out.

→ Press indicator button ⑨.

*The soil moisture value last measured is indicated for 1 minute with the relevant LED (**“Dry”** ⑩ or **“Damp”** ⑪).*

During the minute in which the measured result is displayed, the switching controller can be used to find the relevant switching point by turning the switching controller until the display changes from **“Dry”** ⑩ to **“Damp”** ⑪ or vice versa. If the display does not change, the ground is either very dry or very damp.

Usage:

To keep the soil moisture level as constant as possible, irrigation should be carried out with short watering cycles and short watering times. This especially applies to flower boxes on balconies, which have a watering time of < 5 min.

6. Putting into Storage

Storage / Overwintering:



The storage location must not be accessible to children.

1. Remove batteries from Soil Moisture Sensor.
2. Store the Soil Moisture Sensor in a dry place protected from frost.

Disposal: (in accordance with RL 2002/96/EC)



Important!

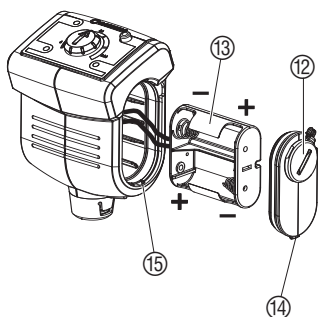
Return spent batteries to one of the sales outlets or dispose of batteries via your municipal recycling collection centre. Only dispose of battery once **discharged**.

The product must not be added to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

→ Important: Make sure that the unit is disposed of via your municipal recycling collection centre.

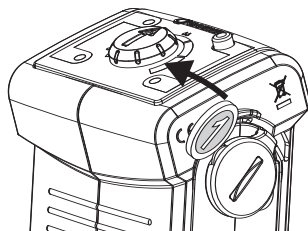
7. Maintenance

Replace batteries:



Caution: Rechargeable batteries should not be used!

1. Unlock battery cover ⑫ with a coin (or large screwdriver) by turning clockwise and remove using gentle pressure.
2. Remove battery holder ⑬ and insert 2 batteries (round cells 1.5 V alkaline type IEC LR14). **When doing so, ensure correct polarity (+/-).**
3. Insert battery holder ⑬ in Soil Moisture Sensor. When doing so, make sure that cables are not trapped.
4. Insert catch lug ⑭ of battery cover ⑫ in housing slot ⑮ and press down battery cover ⑫. When doing so, make sure that O-ring is positioned correctly.
5. Relock battery cover ⑫ with a coin (or large screwdriver) by turning anticlockwise.



Clean control panel:

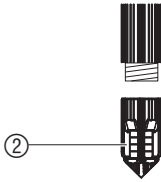
The control panel should be cleaned when soiled.

No caustic /abrasive cleaning agents should be used.

→ Clean control panel with a damp cloth (do not use solvent).

Clean / replace sensor tip:

Whenever the Soil Moisture Sensor is relocated, the sensor tip should be cleaned / replaced. The felt on the tip should not come into contact with grease.



→ Clean sensor tip ② with clear water.

If the felt becomes damaged, the sensor tip can be re-ordered from GARDENA Service.

→ Unscrew sensor tip ② and screw on new tip.

8. Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Watering is switched on although soil is damp	Soil Moisture Sensor not positioned in watering area.	→ Position Soil Moisture Sensor in watering area.
	Switching controller too far to the right on "Damp".	→ Turn switching controller to the left accordingly.
	Defective or loose sensor cable.	→ Check sensor cable and connections.
	Batteries spent / inserted incorrectly / wrong battery used.	→ Replace batteries / insert correctly / use alkaline battery.
	Air trapped at sensor tip.	→ Remove trapped air (see 4. Initial Operation " <i>Plant Soil Moisture Sensor</i> ").
Watering is not switched on although soil is dry	Soil Moisture Sensor is in a dip in the ground.	→ Reposition Soil Moisture Sensor at correct location (see 4. Initial Operation " <i>Select correct location for Soil Moisture Sensor</i> ").
	Switching controller too far to the left on "Dry".	→ Turn switching controller to the right accordingly.
Battery display of Soil Moisture Sensor flashing	Batteries of Soil Moisture Sensor are flat.	→ Replace batteries of Soil Moisture Sensor.
	Soil Moisture Sensor defective.	→ Contact GARDENA Service.



In the event of other faults please contact GARDENA Service.
Repairs should only be carried out by GARDENA service centres or dealers authorised by GARDENA.

9. Accessories

GARDENA Extension Cable (length: 10 metres)	Used to extend sensor cable to max. 105 metres.	Art. 1186
GARDENA sensor tip with felt	For replacement with damaged sensor tip.	obtainable via GARDENA Service

10. Technical data

Soil Moisture Sensor (Art. 1188)

Sensor cable:	5 m
Adapter cable:	20 cm
Temperature range:	5 - 60 °C
Batteries:	2 x round cells type IEC LR14 (1.5 V alkaline 7.8 Ah)
Operating life of batteries:	approx. 1 year (with alkaline battery)

11. Service / Warranty

Warranty

GARDENA guarantees this product for 2 years (from date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the unit that can be proved to be material or manufacturing faults. Under warranty we will either replace the unit or repair it free of charge if the following conditions apply:

- The unit must have been handled properly and in keeping with the requirements of the operating instructions.
- Neither the purchaser or a non-authorized third party have attempted to repair the unit.

As a wear part the sensor tip with felt is not covered by the guarantee.

This manufacturer's guarantee does not affect the user's existing warranty claims against the dealer/seller.

If a fault occurs with your Soil Moisture Sensor, please return the faulty unit together with a copy of the receipt and a description of the fault, with postage paid to one of the GARDENA Service Centres listed on the back of these operating instructions.

D Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsstücke und Zubehör.

GB Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.

F Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.

NL Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrigegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S Produktansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

DK Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

FIN Tuotevastuu

Korostamme nimenomaan, että tuotevastuulain nojalla emme ole vastuussa laitteistamme johtuneista vahingoista, mikäli nämä ovat aiheutuneet epäasianmukaisesta korjauksesta tai osia vaihdettaessa ei ole käytetty alkuperäisiä GARDENA- varaosia tai hyväksymiämme osia ja korjauksen on suorittanut muu kuin GARDENA -huoltokeskus tai valtuuttamamme ammattihenkilö. Tämä pätee myös lisäosiin ja lisävarusteisiin.

I Responsabilità del prodotto

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E Responsabilidad de productos

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P Responsabilidade sobre o produto

Queremos salienter que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorrerem em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zwracamy Państwa uwagę, że nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia naszych maszyn, bądź szkody spowodowane ich wadliwym funkcjonowaniem, powstałe na skutek nieprawidłowo przeprowadzonych napraw lub użycia nieoryginalnych części zamiennych. Naprawy winny być przeprowadzane tylko przez punkty serwisowe Husqvarna lub autoryzowane serwisy. Dotyczy to również części uzupełniających i oprzyrządowania.

H Termékfelelősség

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben ezek szakszerűtlen javítás következményei, vagy ha a cseréket nem eredeti GARDENA – vagy általunk kibocsátott alkatrészekkel végzik el és a javítást nem a GARDENA megbízott szervei végezték. Ez értelemszerűen érvényes a kiegészítő részekre és a tartozékokra is.

CZ Ručení za výrobek

Upozorňujeme výslovně na skutečnost, že podle zákona o ručení za výrobky nejsme povinni ručit za škody vyvolané našimi výrobky, pokud tyto škody byly způsobeny neodbornou opravou nebo v případě výměny dílů nebyly použity naše originální díly GARDENA, popř. díly, které jsme schválili, a oprava nebyla provedena v servisu GARDENA nebo autorizovaným specialistou. Analogické ustanovení platí rovněž pro doplňky a příslušenství.

SK Zodpovednosť za vady výrobku

Výslovné zdôrazňujeme, že podľa zákona o ručení za výrobok nie sme zodpovední za škody spôsobené našim zariadením, ak sú spôsobené nesprávnou opravou, alebo ak sa nepoužili originálne diely GARDENA alebo nami schválené diely a ak nebola oprava vykonaná značkovou opravovňou GARDENA alebo autorizovaným odborníkom. To isté platí aj pre doplnkové diely a príslušenstvo.

GR Υπαιτότητα προϊόντος

Κάνουμε σαφές ότι, σύμφωνα με τους νόμους παραγωγής των προϊόντων, δεν είμαστε υπεύθυνοι για καμία ζημιά που προκλήθηκε από το προϊόν μας εάν δε χρησιμοποιήθηκαν για όλες τις συνδέσεις απολειστικά και μόνο τα γνήσια εξαρτήματα ή ανταλλακτικά της GARDENA ή αν το σέρβις δεν πραγματοποιήθηκε στο σέρβις της GARDENA. Τα ίδια ισχύουν για τα συμπληρωματικά μέρη και τα αξεσουάρ.

SLO Jamstvo za proizvode

Izrecno opozarjamo, da po Zakonu o jamstvu za proizvode, ne odgovarjamo za škodo, ki so jih povzročile naše naprave, v kolikor je bila povzročena zaradi nestrokovnega popravila, ali pa pri zamenjavi delov niso bili uporabljeni originalni nadomestni deli GARDENA oziroma deli, ki jih dovolimo uporabiti in če popravilo ni bilo opravljeno v servisu GARDENA oz. pri pooblaščenem strokovnjaku. Ustrezno velja tudi za dele, ki nadgrajujejo napravo in pribor.

RO Responsabilitatea legala a produsului

Menționam în mod expres ca, în concordanță cu responsabilitatea legală a produsului, nu suntem răspunzători de nici un accident provocat de produsele noastre dacă se datorează reparării necorespunzătoare sau dacă piesele de schimb nu sunt originale GARDENA sau aprobate de GARDENA, sau dacă reparațiile nu au fost efectuate de un Centru de Service GARDENA sau un specialist autorizat. Aceleași prevederi se aplică și pieselor de schimb și accesoriilor.

BG Отговорност за качество

Изрично подчертаваме, че съгласно закона за отговорност за качество, ние не носим отговорност за вредите причинени от нашите уреди, ако същите са причинени от неправилен ремонт или при подмяната на части не са използвани оригинални части на GARDENA или части одобрени от нас и ремонта не е извършен от сервиз на GARDENA или оторизиран специалист. Същото важи за допълнителните части и принадлежности.

EST Tootevastutus

Juhime teie tähelepanu sellele, et tootevastutusseaduse kohaselt ei vastuta meie seadmete poolt põhjustatud kahjude eest, kui need on tekkinud asjatundmatu paranduse tagajärjel või kui detaili vahetamisel ei kasutatud GARDENA originaalvaruosi ega meie poolt kasutada lubatud varuosi ja kui parandustööd ei ole teinud GARDENA klienditeenindusspetsialistid ega meie volitatud spetsialistid. Sama kehtib lisadetailide ja tarvikute kohta.


LT Atsakomybė už produkciją

Prašome atkreipti dėmesį, kad remdamiesi „Mašinų saugos“ įstatymu, neatsakome už nuostolius, sukeltus mūsų prietaisų, jei jie atsirado dėl netinkamo remonto, arba, jei keičiant dalis, buvo naudojami neoriginalios GARDENA dalys arba dalys, kurių mes neleidome naudoti, o remontą atliko ne GARDENA serviso centras ar įgaliotas specialistas. Tas pats galioja papildomoms dalims ir priedams.

LV Produkta atbildība

Mēs skaidri norādām uz to, ka saskaņā ar Produktu atbildības likumu, mēs neatbildam par mūsu iekārtu radītiem zaudējumiem, ciktāl tos ir izraisījis neatbilstošs remonts vai daļu nomainā ar neoriģinālām GARDENA daļām vai ne ar mūsu norādītajām detaļām un remontu nav veicis GARDENA serviss vai pilnvarots speciālists. Tas pats attiecas uz papildinošajām daļām un piederumiem.

<p>D EG-Konformittserklring</p> <p>Der Unterzeichnete Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden besttigt, dass die nachfolgend bezeichneten Gerte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausfhrung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfullen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten nderung der Gerte verliert diese Erklrung ihre Gultigkeit.</p>	<p>H EU azonossg nyilatkozat</p> <p>Alulirott, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, igazolja, hogy az albb felsorolt, ltalunk forgalomba hozott termek megfelelnek az EU elvrsoknak, EU biztonsgi normknak s a termkspecifikus szabvnyoknak egyarnt. A kszlk velnk nem egyeztetett vltoztatsa esetn ez a nyilatkozat rvenyt veszti.</p>
<p>GB EU Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CZ ES Prohlšení o shod</p> <p>Nie podepsan spolenost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrzuje, e nie oznaen pstroj v provedeni, kter jsme uvedli na trh, spluje poadavky uvedene v harmonizovanch smrnicih EU, v bezpenostnch standardech EU a ve standardech pro dan produkt. V prpad zmny pstroje, kter nmi nebyla odsouhlasena, ztrc toto prohlšení platnost.</p>
<p>F Certificat de conformit aux directives europennes</p> <p>Le constructeur, soussign : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, dclare qu' la sortie de ses usines le matriel neuf dsign ci-dessous tait conforme aux prescriptions des directives europennes nonces ci-aprs et conforme aux rgles de scurit et autres rgles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union europenne. Toute modification porte sur ce produit sans l'accord express de Husqvarna supprime la validit de ce certificat.</p>	<p>SK ES Vyhlasenie o zhode</p> <p>Dolu podpisan spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potvrdzuje, e dalej oznaen pstroj vo vyhotoveni nami uvedenom do prevdzky spla poadavky harmonizovanch smernic EU, bezpenostnch štandardov EU a štandardov špecifickch pre produkt. V prpade zmeny pstroja, ktor nebola nami odsuhlasen, stráca toto vyhlsenie platnosť.</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>GR Πιστοποιητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα σύμφωνα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τα Κοινωνικά πρότυπα ασφαλείας και τις προδιαγραφές. Αυτό το πιστοποιητικό δεν ισχύει σε περίπτωση που τα προϊόντα τροποποιηθούν χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>S EU Tillverkarintyg</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, intygar hrmed att nedan nmnda produkter overensstmmer med EU:s direktiv, EU:s skerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphr att galla om produkten ndras utan vrt tillstnd.</p>	<p>SLO Izjava o skladnosti s pravili EU</p> <p>Podpisano podjetje, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potrjuje, da v nadaljevanju navedena naprava v razliici, ki smo jo poslali na trg, izpolnjuje zahteve smernic EU, varnostnih standardov EU in standardov tovornih proizvodov. Izjava ne velja za spremembe na napravi, ki niso opravljene v soglasju z nami.</p>
<p>DK EU Overensstemmelse certificat</p> <p>Undertegnede Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden bekrfter herved, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinjer, EU sikkerhedsstandarder og produkt-specifikationsstandarder. Dette certificat trder ud af kraft hvis enhederne er ndret uden vor godkendelse.</p>	<p>RO UE - Certificat de conformitate</p> <p>Prin prezenta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica faptul ca, in momentul in care produsele mentionate mai jos ies din fabrica sunt in concordanta cu directivele UE, standardele de siguranta UE si standardele specifice ale produsului UE. Acest certificat devine nul in cazul modificarii aparatului fara aprobarea noastra.</p>
<p>FIN EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Allekirjoittanut Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden vakuuttaa, ett allamainittu laitteet tyttvat tehtaaltamme lhtessan yhdenmukaistettujen EY-direktiivien, EY-turvallisuusstandardien ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteisiin tehdyt muutokset, joista ei ole sovittu kanssamme, johtavat tmn vakuutuksen raukaamiseen.</p>	<p>BG ES-Декларация за съответствие</p> <p>Подписаната фирма Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden декларира, че описаните подолу уреди, пуasnати в продажба съгласно нашата спецификация, изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-станданти за безопасност и специфичните производствени стандарти. При промяна на уреда, която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.</p>
<p>I Dichiarazione di conformit alle norme UE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati,  conforme alle direttive armonizzate UE nonch agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>EST Eli vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allakirjutanu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden kinnitab, et kirjeldatud seade vastab meie poolt ringluse viidud kujul Eli harmoneeritud direktiividele, ELi ohutusstandarditele ja tootega seotud standarditele. Meiega koosklastamata muudatuse tegemise korral seadmel kaotab see deklaratsioon kehtivuse.</p>
<p>E Declaracin de conformid de la UE</p> <p>El que suscribe Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, declara que la presente mercancia, objeto de la presente declaracin, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas tcnicas, de homologacin y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificacin en la presente mercancia sin nuestra previa autorizacin, esta declaracin pierde su validez.</p>	<p>LT ES Atitikties deklaracija</p> <p>Pasirašanti Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden patvirtina, kad žemiau nurodyti prietaisai ir jų modeliai, kuriuos paleidome į apyvartą, patenkin harmonizuotas ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso pakeitim, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojim.</p>
<p>P Certificado de conformidade da UE</p> <p>Os abaixo mencionados Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, por este meio certificam que ao sair da fbrica o aparelho abaixo mencionado est de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padres de segurana e de produtos especficos. Este certificado ficar nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovao.</p>	<p>LV ES-atbilstības deklarācija</p> <p>Parakstījusies Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, Vcija apstiprina, ka sekojoši apzīmētās iekārtas, kuras mēs izplatām, sav izpildījumā atbilst harmonizētājām ES direktīvām, ES drošības standartiem un produkta specifiskajiem standartiem. Ar mūsu neapstiprinātām izmaiņām iekārtā šī deklarācija zaudē savu derīgumu.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, potwiera, e poniej opisane urzdzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczestwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjanienie to traci swoj wano.</p>	

<p>Bezeichnung des Gerätes: Bodenfeuchtesensor Description of the unit: Soil Moisture Sensor Désignation du matériel : Sonde d'humidité Omschrijving van het apparaat: Bodemvochtigheidssensor Produktbeskrivning: Fuktighetsmätare Beskrivelse af enhederne: Fugtighedssensor Laitteiden nimitys: Kosteusanturi Descrizione del prodotto: Tester di umidità Descripción de la mercancía: Sensor de humedad Descrição do aparelho: Sensor de humidade do solo Opis urządzenia: Czujnik wilgotności A készülék megnevezése: Érzékelő Označení přístroje: Čidlo půdní vlhkosti Označenie prístroja: Čidlo pôdnej vlhkosti Όνομασία της συσκευής: Υγρασιόμετρο Oznaka naprave: Senzor vlažnosti tal Descrierea articolului: Senzor de umiditate a solului Обозначение на уредите: Сензор за влага на почвата Seadmete nimetus: Pinnaseniiskusandur Gaminio pavadinimas: Dirvožemio drėgmės jutiklis Iekārtu apzīmējums: Augsnes mitruma sensors</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: CE bejegyzés kelte: Year of CE marking: Rok přidělení značky CE: Date d'apposition du marquage CE : Rok pridelenia označenia CE: Installatiejaar van de CE-aanduiding: Έτος πιστοποίησης ποιότητας CE: CE-Märkningsår: Leto namestitve oznake CE: CE-Mærkningsår: Anul de marcare CE: CE-merkin kiinnitysvoosi: Година на поставяне на CE-маркировка: Anno di rilascio della certificazione CE: CE-márgistuse paigaldamise aasta: Colocación del distintivo CE : CE-marķējuma uzlikšanas gads: Ano de marcação pela CE : Metai, kuriais paženklinta CE-ženklui: Rok nadania znaku CE: 2006</p>																																												
<table border="0"> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art.-Nr.:</td> <td>Típusok:</td> <td>Cikkszám:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Art. No.:</td> <td>Typ:</td> <td>Č.výr:</td> </tr> <tr> <td>Type :</td> <td>Référence :</td> <td>Typ:</td> <td>Č.výr:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art. nr.:</td> <td>Τύπος:</td> <td>Κωδ. Νο.:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Art.nr.:</td> <td>Tip:</td> <td>Št. art.:</td> </tr> <tr> <td>Type:</td> <td>Varenr.:</td> <td>Tipuri:</td> <td>Nr art.:</td> </tr> <tr> <td>Tyyppi:</td> <td>Art.-n:o.:</td> <td>Типове:</td> <td>Арт.-№:</td> </tr> <tr> <td>Modello:</td> <td>Art. :</td> <td>Tüübid:</td> <td>Toote nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> <td>Tipas:</td> <td>Gaminio Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Tipo:</td> <td>Art. Nº:</td> <td>Tipi:</td> <td>Art.-Nr.:</td> </tr> <tr> <td>Typ:</td> <td>Nr art.:</td> <td></td> <td>1188</td> </tr> </table>	Typ:	Art.-Nr.:	Típusok:	Cikkszám:	Type:	Art. No.:	Typ:	Č.výr:	Type :	Référence :	Typ:	Č.výr:	Typ:	Art. nr.:	Τύπος:	Κωδ. Νο.:	Typ:	Art.nr.:	Tip:	Št. art.:	Type:	Varenr.:	Tipuri:	Nr art.:	Tyyppi:	Art.-n:o.:	Типове:	Арт.-№:	Modello:	Art. :	Tüübid:	Toote nr.:	Tipo:	Art. Nº:	Tipas:	Gaminio Nr.:	Tipo:	Art. Nº:	Tipi:	Art.-Nr.:	Typ:	Nr art.:		1188	<p>Ulm, den 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Fait à Ulm, le 01.08.2006 Ulm, 01-08-2006 Ulm, 2006.08.01. Ulm, 01.08.2006 Ulmissa, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 2006.08.01 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 2006.08.01 Ulma, 01.08.2006</p> <p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Représentant légal Gemachtigter Behörig Firmatecknare Teknisk direktør Valtuutettu edustaja Rappresentante autorizzato Representante autorizado Representante autorizado Uprawniony do reprezentacji Meghatalmazott Зпiномоснeнec Spilnomocnenec Νόμιμος εκπρόσωπος της εταιρίας Vodja tehničnega oddelka Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalotasis atstovass Pilnvarotā persona</p> <p> Peter Lameli R & D Director</p>
Typ:	Art.-Nr.:	Típusok:	Cikkszám:																																										
Type:	Art. No.:	Typ:	Č.výr:																																										
Type :	Référence :	Typ:	Č.výr:																																										
Typ:	Art. nr.:	Τύπος:	Κωδ. Νο.:																																										
Typ:	Art.nr.:	Tip:	Št. art.:																																										
Type:	Varenr.:	Tipuri:	Nr art.:																																										
Tyyppi:	Art.-n:o.:	Типове:	Арт.-№:																																										
Modello:	Art. :	Tüübid:	Toote nr.:																																										
Tipo:	Art. Nº:	Tipas:	Gaminio Nr.:																																										
Tipo:	Art. Nº:	Tipi:	Art.-Nr.:																																										
Typ:	Nr art.:		1188																																										
<table border="0"> <tr> <td>EU-Richtlinien:</td> <td>EU szabványok:</td> </tr> <tr> <td>EU directives:</td> <td>Směrnice EU:</td> </tr> <tr> <td>Directives européennes :</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU-richtlijnen :</td> <td>Προδιαγραφές ΕΚ:</td> </tr> <tr> <td>EU direktiv :</td> <td>Smernice EU:</td> </tr> <tr> <td>EU Retningslinier:</td> <td>Directive UE :</td> </tr> <tr> <td>EY-direktiivit:</td> <td>ЕС-директиви:</td> </tr> <tr> <td>Direttive UE:</td> <td>ELi direktiivid:</td> </tr> <tr> <td>Normativa UE:</td> <td>ES direktivos:</td> </tr> <tr> <td>Directives da UE:</td> <td>ES-direktivas:</td> </tr> <tr> <td>Dyrektwyw UE:</td> <td>2004/108/EC</td> </tr> </table>	EU-Richtlinien:	EU szabványok:	EU directives:	Směrnice EU:	Directives européennes :	Smernice EU:	EU-richtlijnen :	Προδιαγραφές ΕΚ:	EU direktiv :	Smernice EU:	EU Retningslinier:	Directive UE :	EY-direktiivit:	ЕС-директиви:	Direttive UE:	ELi direktiivid:	Normativa UE:	ES direktivos:	Directives da UE:	ES-direktivas:	Dyrektwyw UE:	2004/108/EC																							
EU-Richtlinien:	EU szabványok:																																												
EU directives:	Směrnice EU:																																												
Directives européennes :	Smernice EU:																																												
EU-richtlijnen :	Προδιαγραφές ΕΚ:																																												
EU direktiv :	Smernice EU:																																												
EU Retningslinier:	Directive UE :																																												
EY-direktiivit:	ЕС-директиви:																																												
Direttive UE:	ELi direktiivid:																																												
Normativa UE:	ES direktivos:																																												
Directives da UE:	ES-direktivas:																																												
Dyrektwyw UE:	2004/108/EC																																												
<p>Harmonisierte EN Fernbedienung: EN 55014-1:09/02 EN 55014-2:08/02</p>																																													
<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation E. Renn 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation E. Renn 89079 Ulm Documentation déposée : Documentation technique GARDENA E. Renn 89079 Ulm</p>																																													

Deutschland / Germany

GARDENA GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana
Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

Azerbaijan

Firm Progress a.
Aliyev Str. 26A
10522 Baku

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
Бул. „Андрей Липчев“ № 72
1799 София
Tel.: (+359) 02/9753076
www.husqvarna.bg

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardena.canada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@magla.cl
Zipcode: 7560330

Temuco, Chile

Avda. Valparaiso # 01466
Phone: (+56) 45 222 126
Zipcode: 4780441

China

Husqvarna (China) Machinery
Manufacturing Co., Ltd.
No. 1355, Jia Xin Rd.,
Ma Lu Zhen, Jia Ding Dist.,
Shanghai
201801
Phone: (+86) 21 59159629
Domestic Sales
www.gardena.com.cn

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg-t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akritas Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA / Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago, Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de Agosto
Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald
Harju maakond
75005 Estonia
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lauttarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

GARDENA France
Immeuble Expositiel
9 - allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
- F. 92232 GENNEVILLIERS
cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@
gardena.fr

Georgia

ALD Group
Beliashevili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υπ. /μ. Ηφαιστίου 33 Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
194 00 Κορωπί Αττικής
V.A.T. EL094094640
Phone: (+30) 210 6620 225
info@husqvarna-consumer.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telephone: (+36) 1 251-4161
vevozszoigalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@oik.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Como 72
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 7271
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija
Consumer Outdoor Products
Bākuži iela 6
LV-1024 Rīga
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No.12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer
Outdoor Products
Salgskontor Norge
Kleiverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan_remuigo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Maded International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603
București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 11 848 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinika:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01 - 90
consumer.service@
husqvarna.at

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Minesilikli A.Ş.
Sanayi Cad. Adil Sokak
No: 1/B Kartal
34873 Istanbul
Phone: (+90) 216 3893939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хусарна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1188-20.960.08/0213

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com